

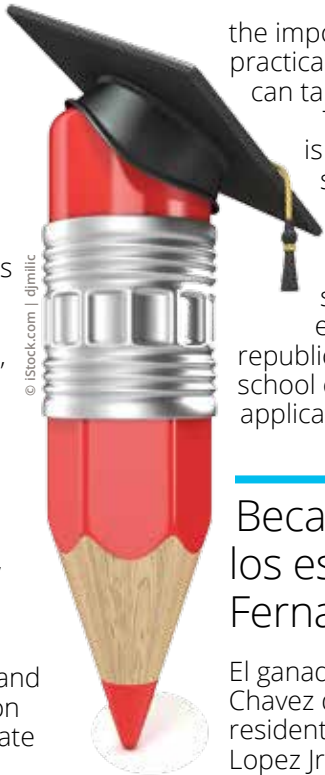


RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF SAN FERNANDO

Scholarships available to San Fernando students

Last year's annual Cesar Chavez Scholarship winner was San Fernando resident Robert Lopez, Jr., who was a senior at the Cesar E. Chavez Learning Academies - Social Justice Humanitas Academy. During a San Fernando city council meeting in June, Lopez was awarded a \$1,000 scholarship for his excellent essay on environmental stewardship. The City of San Fernando Education Commission, along with Republic Services staff, reviewed essays submitted by college-bound seniors and selected Lopez based on his ability to communicate



the importance of recycling, as well as practical steps students and teachers can take to make a positive impact.

The Cesar Chavez Scholarship is available for the 2015-2016 school year to San Fernando residents who are college-bound high school seniors.

To request a scholarship application, email SFscholarship@republicservices.com or see your high school counselor. The deadline for applications is February 26, 2016.

Becas disponibles para los estudiantes de San Fernando

El ganador de la beca anual Cesar Chavez del año pasado fue el residente de San Fernando Robert Lopez Jr., estudiante del último año de preparatoria de Cesar E. Chavez Learning Academies - Social Justice Humanitas Academy. Durante una reunión de la asamblea de la ciudad de San Fernando en junio, se le otorgó a Lopez la beca de \$1,000 por su excelente composición sobre el cuidado del ambiente. La Comisión de Educación de la ciudad de San Fernando, junto con personal de Republic Services, revisaron las composiciones de estudiantes que planean ir a la universidad y seleccionaron la de Lopez por su habilidad en comunicar la importancia del reciclaje, incluyendo pasos que estudiantes y maestros pueden implementar para tener un impacto positivo.

La beca Cesar Chavez está disponible para el año escolar 2015-2016 para residentes de San Fernando que cursen el último año de preparatoria y planeen ir a la universidad.

Pida una solicitud enviando un email a SFscholarship@republicservices.com, o pregunte a su asesor en la escuela. La fecha límite para entregar las solicitudes es 26 de febrero, 2016.

And the winners are...



You and your neighbors! Earlier this year, residents in the Tuesday and Wednesday collection zones won gift cards for recycling. Don't miss out on the fun and chance to win! All City of San Fernando residential customers can sign up to be rewarded for recycling.

Each quarter, Republic Services compares five recycle zones in the City and awards the zone with the most recycling collected. Zones are divided by trash service day (Monday-Friday). Addresses that are in the winning zone are randomly selected to receive gift cards to local San Fernando businesses. Republic Services awards these gift cards in varying amounts of \$5 and up, per household, four times a year. The total value of gift cards awarded annually will be \$3,500!

Remember to place only clean and rinsed recyclables in your cart. To be eligible to participate:

- Residents must sign up to take part. Once you sign up, you will be included in the contest each quarter. Call 800-299-4898 to sign up, take the pledge to recycle, and be entered to win.
- Residents who have past-due balances on their accounts are not eligible to receive gift cards. Past-due balances must be cleared to participate in the program.
- Residents must not have any warning tags for contamination after signing up.

Y los ganadores son...

¡Usted y sus vecinos! Previamente durante este año, residentes que reciben el servicio de basura martes y miércoles, ganaron tarjetas de regalo por su reciclaje. ¡No se pierda la oportunidad de participar y ganar! Todos los clientes del servicio a domicilio de la ciudad de San Fernando pueden inscribirse y ser reconocidos por su reciclaje.

Cada trimestre, Republic Services compara las cinco zonas de reciclaje de la ciudad y premia a la zona con mayor número de reciclables recolectados. Las zonas son divididas por el día en que reciben el servicio (lunes a viernes). Las direcciones en la zona ganadora fueron seleccionadas al azar para recibir tarjetas de regalo de los comerciantes de San Fernando. Republic Services premia cuatro veces al año con tarjetas que varían en valor, comenzando desde \$5, por hogar. El valor total de las tarjetas de regalos que se otorgan anualmente es de \$3,500.

Recuerde echar solo artículos reciclables, limpios y enjuagados, en su bote de los reciclables.

Para poder participar deberá de:

- Inscribirse para poder participar. Una vez que lo haya hecho será incluido en el concurso de cada trimestre. Llame al 800-299-4898 para inscribirse a tomar la promesa del reciclaje y entrar en la rifa.
- Los residentes que tengan pagos atrasados no podrán participar para recibir tarjetas de regalos. Las deudas de la cuenta deberán ser saldadas para poder participar en este programa.
- Una vez inscritos en el programa, los residentes no pueden tener ninguna notificación de contaminación.

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Republic Services
12949 East Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670

© iStock.com | eurobanks

© iStock.com | matdesign24



FREE Holiday Tree Drop-Off Location

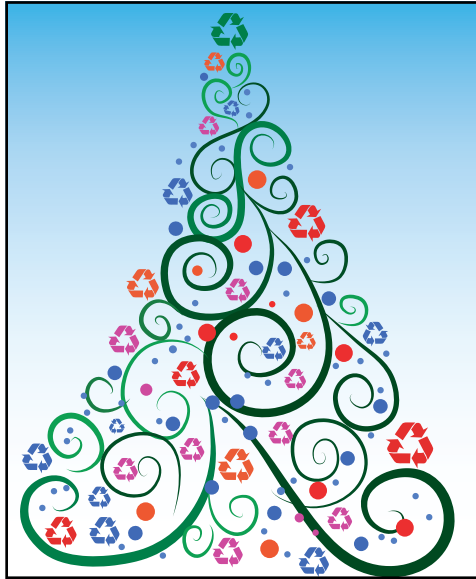
**December 28 - January 11 • Parking Lot 6N
First Street and North Maclay Avenue
For more information:
Republic Services - 800-299-4898**

Sitio para la Colecta GRATIS de Arbolitos

**Diciembre 28 - Enero 11
El Lote 6N del estacionamiento
Esquina de First Street and North Maclay Avenue
Para información adicional, llame a:
Republic Services - 800-299-4898**

Cleaner Home, Cleaner Earth

There's no time like the holidays to kick-start recycling and reuse efforts, just in time for the new year! Start 2016 off right by making sure all your holiday scraps are properly disposed, reused, or recycled. Not only will you have a cleaner home, but you'll also help us have a cleaner environment!



© iStock.com | Jason KS Leung

With San Fernando's **holiday tree recycling** program, "undecking" the halls has never been easier. Once you remove and put away your ornaments, lights, and garland, as well as the stand, you can recycle your tree. If your trash and recycling are collected in carts from your curb, you can place your bare tree at the curb on your regular collection day from December 26 through January 8. You can also recycle holiday wreaths and greenery. Please remove wire, hooks, bows, and other decorations and place the bare wreaths and greenery into your green yard waste cart.

Now that your tree is on its way to a second life, let's give wrapping supplies the same chance. Any usable wrapping paper, boxes, bags, bows, or tissue paper can be folded and stored for next year. If you're careful when opening presents, this should provide most of next year's supply. Any **paper or boxes** beyond reuse can be broken down and recycled as long as they are not metallic or metal-flecked. You can also recycle holiday greeting cards. Ribbons or bows, however, go into the trash. Bags not suitable for gifts can be turned into storage for your extra bows or tissue paper.

Some of the gifts wrapped in those bags and bows might have replaced old toys or become unwanted toys themselves. Some stores will accept new toys without a receipt in exchange for store credit. You can always **donate** new or gently used toys, as well as clothes and other goods that have been replaced, to a local charity or to Goodwill and The Salvation Army.

The new toys here to stay might need **batteries**. Consider purchasing rechargeable batteries for these gifts. Rechargeable batteries can be reused multiple times with the help of a charging dock. When they do die, they're recycled along with any other single-use batteries in the house. Never throw batteries away—the chemicals and metals in them can contaminate your trash, our landfills, and our water

supplies. Batteries are accepted for recycling at Los Angeles County household hazardous waste events and facilities; for locations and other details, visit www.CleanLA.com or call 888-CLEAN-LA.

Finally, your larger gifts, like a washer or a rug, need special consideration when you dispose of their predecessors. Check with local charities to see what types of working and usable large-scale items they accept. If you live in a single-family home, you can also request curbside pickup for **bulky items, universal waste**, such as batteries and fluorescent tubes and bulbs, and **electronic waste** (E-Waste), such as computers and TVs. To receive bulky-item, universal, or E-Waste collection, you must call our Customer Service Department at 800-299-4898 at least 48 hours in advance of your regular collection day to schedule a pickup.

Now that you have a freshly cleaned home and a head start on your environmentally cleaner year, brainstorm ways to reduce your holiday waste next year. It's never too early for earth-friendly holiday resolutions!

¡Hogar Limpio, Planeta Tierra Limpio!

¡Que mejor tiempo que los días festivos para empezar a reciclar y volver a usar las cosas, justo a tiempo para recibir el año nuevo! Empezar el 2016 con el pie derecho asegurándose de que toda su basura de las fiestas sea adecuadamente desechada, usada de nuevo o reciclada. ¡No solo contará con un hogar más limpio pero también estará ayudándonos a tener un ambiente más sano!

Con el programa de San Fernando de **reciclaje de arbolitos**, hacerlo es increíblemente sencillo. Una vez que haya quitado y guardado todas las decoraciones, luces y guirnaldas, así como el pie del arbolito, podrá reciclarlo. Si cuenta con el servicio a domicilio para que le recojan la basura, a partir del 26 de diciembre y hasta el 8 de enero, puede sacar su arbolito sin decoraciones al acera el día que le recogen la basura. También puede reciclar sus coronas y adornos naturales. Por favor quíteles todos los cables, ganchos, moños y cualquier otra decoración y échelos dentro de su bote para los desechos del jardín.

Ahora que le ha dado una segunda vida a su arbolito, porque no hacerlo también con los materiales de envoltura. Cualquier papel envoltura, cajas, bolsas, moños o papel de china puede ser doblado y guardado para el año próximo. Si pone cuidado al abrir los regalos, entonces ya tendrá el papel envoltura para el año siguiente. Cualquier otro **papel o caja**, siempre y cuando no sea metálico, o que no esté en buenas condiciones, puede ser cortado en pedazos y ser reciclado. También puede reciclar tarjetas de felicitación. Sin embargo, listones y moños que no pueda guardar deben desecharse en el bote de la basura.

Bolsas que no sean adecuadas para regalos pueden usarse para guardar moños y papel de china que le sobraron.

Es posible que algunos de los regalos que recibió en esas bolsas hayan reemplazado juguetes viejos o que sean juguetes que no quiera. Algunas tiendas aceptan sin recibos juguetes nuevos a cambio de crédito en la tienda. Siempre existe la opción de **donar** juguetes nuevos o casi nuevos, así como ropa y otros artículos que ya no necesite a una de las organizaciones de caridad locales como Goodwill y el Salvation Army.

Es posible que los juguetes nuevos necesiten **baterías**. Considere comprar baterías recargables para esos regalos. Las baterías recargables pueden usarse en múltiples ocasiones con la ayuda de una estación de carga. Cuando finalmente caducan, pueden ser recicladas junto con las baterías desechables del hogar. Nunca deseches las baterías en el bote de la basura del hogar—los químicos y metales en las baterías contaminan la basura, los rellenos sanitarios y las reservas de agua. Se aceptan baterías para reciclarlas en eventos y sitios del condado Los Angeles, donde se colecta basura tóxica del hogar. Verifique sitios y detalles entrando en www.CleanLA.com o llamando al 888-CLEAN-LA.



© iStock.com | Ivanastar

Finalmente, sus regalos más grandes, como una lavadora o un tapete nuevo, necesitan consideración especial para disponer de los viejos. Llame a las organizaciones de caridad de su comunidad para investigar que tipo de artículos grandes y enseres aceptan. Si vive en una casa particular, también puede solicitar un servicio de **artículos grandes, basura universal**

Don't forget to call first!

If you place bulky items at the curb without calling to make a pickup appointment, you will have to return them to your house, garage, or carport. If you leave them at the curb, you may be cited by the Community Preservation Division for placing items in the public right-of-way without City approval. Don't make this mistake!

Republic Services will only pick up bulky items, universal waste, and electronics if you have called to schedule a pickup appointment. Residents are entitled to six free bulky-item pickups per year. Please don't place bulky trash or electronics at the curb unless you have called to schedule a free pickup!

¡No olvide llamar primero!

Si coloca artículos grandes en la acera sin llamar para sacar una cita, tendrá que volver a guardarlos en su casa, garaje o cochera. Si los deja en la calle, puede recibir una llamada de atención de la División de Cuidados de la Comunidad por dejar artículos en la vía pública sin previa autorización de la ciudad. ¡No cometa este error!

Republic Services solo recogerá artículos grandes, basura universal y aparatos electrónicos cuando haya llamado y obtenido una cita para que los recojan. Los residentes tienen derecho a seis artículos grandes por año. Por favor no saque ningún artículo grande o aparatos electrónicos sin antes haber llamado y solicitado el servicio gratuito.

(como baterías, tubos y focos de luz fluorescentes) y **aparatos electrónicos** (e-waste como computadoras y televisiones). Para recibir cualquiera de estos servicios debe llamar al Depto. de Servicio al Cliente al 800-299-4898 con por lo menos 48 horas de anticipación al día en que le recogen la basura.

Ahora que tiene un hogar fresco y limpio y que ha empezado el año con el pie derecho ambientalmente hablando, puede empezar a pensar como eliminar basura en las fiestas del año entrante. ¡Nunca es demasiado temprano para hacer propósitos para el Año Nuevo que apoyen al ambiente!

Like us on Facebook!

We now have a Facebook page. You'll find updates on and see photos of local events. You can learn what's happening right in your News Feed. Like us today at: [Facebook.com/Republic-Services-Los-Angeles-1488603574735642](https://www.facebook.com/Republic-Services-Los-Angeles-1488603574735642)



¡Chécanos en Facebook!

Ya tenemos una página en Facebook. Ahí encontrarás novedades y fotos de los eventos locales. Puedes también aprender lo que está pasando en tu News Feed. ¡Danos tu visto bueno en: [Facebook.com/Republic-Services-Los-Angeles-1488603574735642](https://www.facebook.com/Republic-Services-Los-Angeles-1488603574735642)

Boost workplace recycling

Setting up a recycle-friendly home is easy as long as you have the bins and the organization necessary. Recycling at work can be just as simple if you know what to do!

Offering each employee a desk-side recycling bin with a smaller trash bin can increase office recycling by 20% according to the 2015 "Recycling at Work" study commissioned by Keep America Beautiful. The study, which compared several different methods of workplace recycling, including equal-sized trash and recycling bins and recycling bins only, set out to discover the best practices to increase workplace recycling.

The little trash bins not only helped employees recycle more, but also improved the quality of the recycling by reducing contamination from non-recyclables by 20%. Keeping recyclables out of the trash and trash out of the recycling are key to reducing landfill waste and improving the efficiency of recycling programs.

Improve your workplace recycling program by adopting these habits:

1. Set up recycling bins next to trash cans and in paper-heavy areas. Make sure recycling bins are marked and, if possible, color-coded. Blue is the color most strongly linked to recycling.
2. Purchase recycled-content paper products for the office, such as printer and copier paper, Post-it notes, and file folders.
3. Recycle office paper (make sure you've used both sides first!) in the appropriate container. 50% of the offices in the study had paper in their trash cans.
4. Keep paper towels and other soiled paper products out of the recycling bins.
5. Communicate by email. Use electronic organizational systems already built into most email platforms to keep track of important messages and documents. For tips, search online for "organize email."
6. Share documents as PDFs or with Dropbox or Google docs. Make comments electronically with "track changes" features.

Republic Services can perform a free waste assessment and create an All-in-One Recycling™ plan for your business. We can also provide containers, posters, and additional tools. If you have questions about your business recycling program or wish to make changes or improvements, call Republic Services at 800-299-4898.



© iStock.com | hillwoman2

Impulse el Reciclaje en su Lugar de Trabajo

Implementar el reciclaje en el hogar es tan fácil como tener los botes y la organización necesarias. ¡Hacerlo en la oficina puede ser igual de sencillo, si sabe qué es lo que tiene que hacer!

Según es estudio del 2015 "Reciclando en la Oficina" de la organización Keep America Beautiful, el solo contar con un bote para los reciclables al lado del escritorio de cada empleado puede incrementar el reciclaje en la oficina en un 20%. El estudio, que compara varios métodos diferentes para el reciclaje en la oficina, incluyendo colocar botes del mismo tamaño para la basura y los reciclables, fue lanzado con la meta de descubrir las mejores prácticas para incrementar el reciclaje en las oficinas.

Se descubrió que los pequeños botes para los reciclables no solo ayudan a que los empleados reciclen más, pero también se mejoró la calidad de los reciclables al reducir contaminación por artículos no reciclables en un 20%. Mantener los reciclables fuera de la basura y la basura fuera de los reciclables son elementos claves para reducir la basura que termina en los rellenos sanitarios y mejorar la eficiencia de los programas de reciclaje.

Mejore su programa de reciclaje en el lugar de trabajo adoptando estos hábitos:

1. Coloque botes para los reciclables junto a los botes de basura y en áreas donde se maneje mucho papel. Asegúrese de que los botes de los reciclables estén marcados, de ser posible, con códigos de colores. Azul es el color que más se identifica con los reciclables.
2. Compre productos para la oficina que sean de papel con contenido reciclado, tales como los de la impresora y la copiadora, notas adheribles y fólderes de archivo.
3. Recicle los papeles de la oficina (¡asegúrese de haber usado ambas caras!) en el bote apropiado. El 50% de las oficinas que participaron en el estudio tenían papeles en los botes de basura.
4. Nunca eche toallas de papel y otros productos de papel húmedos en el bote de los reciclables.
5. Use el email para sus comunicaciones. Aproveche los sistemas electrónicos organizacionales integrados en la plataforma de la mayoría de emails para estar al pendiente

Become a healthier you in 2016

The City of San Fernando Recreation and Community Services can lead the way to a healthier lifestyle. Start the New Year with a New You by joining an exercise program in January that meets your personal needs.



The City of San Fernando has taken the pledge to healthy eating and active living with the ultimate goal of becoming the healthiest city in the San Fernando Valley. The Healthy San Fernando Campaign provides educational materials and exercise programs for all ages and lifestyles. Visit: www.sfrcs.com

Sea más saludable en el 2016

El Depto. de Recreation and Community Services de la ciudad de San Fernando puede mostrarnos el camino hacia un estilo de vida más sano. Comience el Año Nuevo con un nuevo yo, inscribiéndose en enero en un programa de ejercicio que llene sus necesidades personales.

La ciudad de San Fernando ha hecho la promesa de promover una dieta más sana y una vida más activa con la meta final de ser la ciudad más saludable del Valle de San Fernando. La campaña 'San Fernando Saludable' ofrece materiales educacionales y programas de ejercicio para todas las edades y estilos de vida. Chéquelos en: www.sfrcs.com

Join us!

Visit our website: www.relayforlife.org/sanfernandoca

¡Acompáñenos!

Visite nuestra página: www.relayforlife.org/sanfernandoca



Egg-Stravaganza

The Recreation and Community Services Department is organizing a fun and safe event for the youngest members of the community to enjoy—a wonderful Egg Hunt. Our special day is scheduled for March 26 at Las Palmas Park. The free event will begin at 11:00 a.m. and is for children and those who are young at heart. A very large bunny will be the guest of honor at this event, so bring a camera to capture that perfect moment!



Evento de Pascua

El Depto. de Entretenimiento de Servicios a la Comunidad están organizando un evento divertido y seguro para que los miembros más jóvenes de la comunidad disfruten de un lindo evento buscando huevitos de pascua. Nuestro evento especial está programado para el 26 de marzo en el Parque Las Palmas. El evento gratuito comenzará a las 11:00 a.m. y es para niños de todas edades. Nuestro invitado de honor será el conejito de pascua en persona así que no olvide llevar su cámara para captar el momento.

de mensajes y documentos importantes. Si necesita ideas, busque en el internet a través de "organize email".

Republic Services ofrece gratis hacer una evaluación de su basura y crear un plan All-in-One Recycling™ (Reciclaje Todo-en-Uno) para su negocio. También ofrecemos contenedores, pósters y materiales adicionales. Si tuviera alguna pregunta acerca del programa de reciclaje en su negocio o si desea mejorarlo, por favor llame a Republic Services al 800-299-4898.

Mark your calendar!

Bulky Waste, Electronics Recycling, and Confidential Paper Shred Event

On Saturday, February 20, Republic Services will host a special event for residents. The event will be held at San Fernando Parking Lot 6N (corner of Maclay and First, next to Police Station), from 8 a.m. to 1 p.m. Residents, whether living in multi-family complexes or single-family homes, will be able to drop off bulky items, such as furniture, appliances, and electronics, for proper recycling and disposal. Residents will also be able to drop off confidential papers for secure shredding.

Proof of residency in San Fernando will be required.

We will NOT accept: concrete, dirt, asphalt, and construction or demolition material.

Free bags of compost will be available on a first-come, first-served basis, while supplies last.

If you have questions, please call 800-299-4898.

Services estará patrocinando un evento especial para los residentes. El evento se llevará a cabo en el estacionamiento de San Fernando Lote 6N (esquina de Maclay y First, cerca de la estación de policía), de 8 a.m. a 1 p.m. Los residentes, ya sea que vivan en un departamento o en una casa particular, podrán pasar a dejar sus artículos grandes, tales como muebles, enseres y aparatos electrónicos, para su reciclaje y desecho adecuados. Los residentes también podrán pasar a dejar documentos confidenciales para que sean destruidos adecuadamente. Se requiere presentar prueba de residencia en San Fernando. NO aceptaremos: concreto, tierra, asfalto o materiales de construcción o de demolición. Habrán disponibles bolsas de compostaje gratis, por turno de llegada, hasta agotar existencias. Si tiene alguna pregunta por favor llame al 800-299-4898.



¡Marque su calendario!

Evento para la Colecta de Artículos Grandes, Aparatos Electrónicos y Destrucción de Documentos Confidenciales

El sábado 20 de febrero, Republic



Republic Services is hiring

Attention, San Fernando residents: Republic Services is currently hiring to fill various positions. To learn more and to apply, visit our website: RepublicServices.jobs

Republic Services está contratando

Atención residentes de San Fernando: Republic Services está actualmente contratando para llenar varias vacantes. Aprenda más y someta su aplicación, visite nuestra página: RepublicServices.jobs

Cesar Chavez State Holiday

Cesar E. Chavez has been recognized as one of the foremost labor leaders and humanitarians in the country. In recognition of his lifelong crusade for human rights through non-violent action, the City of San Fernando became the first in the nation to designate his birthday, March 31, an official holiday. On August 19, 2000, Governor Grey Davis declared March 31 an official state holiday.

The City of San Fernando will observe April 1 to honor the birthday of Cesar E. Chavez.

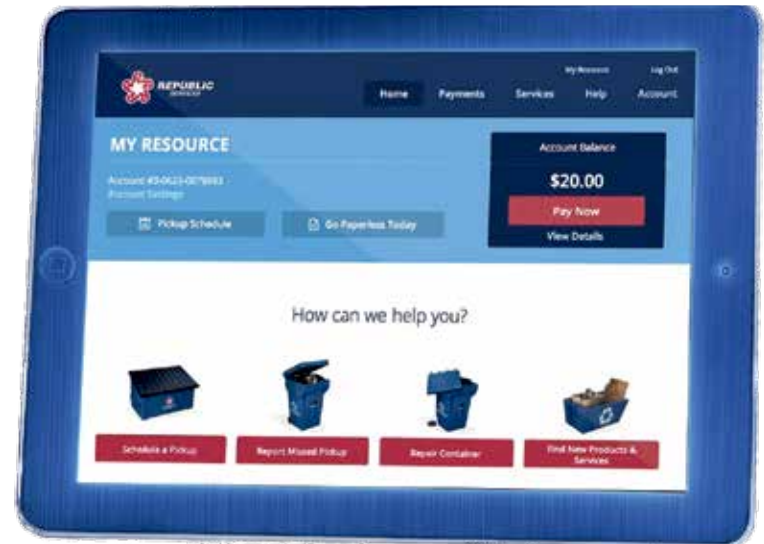
Día Festivo del Estado Honrando a Cesar Chavez

Cesar E. Chavez ha sido reconocido como uno de los líderes de trabajo más humanitario y con gran visión del país. En reconocimiento de la cruzada de toda su vida en defensa de los derechos humanos con actos pacíficos, la ciudad de San Fernando ha sido la primera en la nación de designar oficialmente su cumpleaños, 31 de marzo, como día festivo. El 19 de agosto del 2000, el gobernador Grey Davis declaró el 31 de marzo como un día festivo oficial.

La ciudad de San Fernando observará el 1ero. de abril en honor del cumpleaños de Cesar E. Chavez.

My Resource™

One tool to simplify all your recycling, waste, and account management needs.



Easy signup

Visit RepublicOnline.com and create a username and password – it's simple.

Convenient payment options

Pay your bill anywhere, on any device, or select auto payments.

Service requests with the touch of a button

From container assistance to customer service, all requests can be submitted online.

One Blue Planet™ for all

My Resource makes it easy to benefit your business and the planet.

My Resource™

Una herramienta para simplificar todas sus funciones en el manejo de su cuenta del reciclaje y de la basura.

Inscripción sencilla

Visite RepublicOnline.com, creando su nombre de usuario y su clave de entrada – ¡así de sencillo!

Opciones convenientes de pago

Pague sus facturas doquiera que esté, en cualquier aparato o incluso inscribiéndose al pago automático.

Solicite servicio con tan solo tocar un botón

Desde ayuda con los botes hasta atención de Servicio al Cliente, todas las solicitudes pueden hacerse por línea.

One Blue Planet™ para todos

My Resource facilita ayuda a su negocio y a nuestro planeta.

We want your suggestions, questions and comments!

Republic Services

12949 East Telegraph Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670

(800) 299-4898

RepublicServices.com/site/san-fernando

Copyright© 2016

Republic Services, Inc. and
Eco Partners, Inc. All rights reserved.
Funded by Republic Services, Inc.



Printed on recycled paper, using soy inks.